

学校编码：10384

分类号____密级____

学号：10220111152271

UDC____

深圳坪山占米话研究

周佳凡

指导教师
刘镇发
教授

厦门大学

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

深圳坪山占米话研究

The Study of Zhanmi Speech of Pingshan Town,
Shenzhen City

周佳凡

指导教师姓名：刘镇发 教授

专 业 名 称：汉语言文字学

论文提交日期：2014 年 3 月

论文答辩日期：2014 年 5 月

学位授予日期：2014 年 月

答辩委员会主席：_____

评 阅 人：_____

2 0 1 4 年 5 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

深圳有着非常丰富的语言资源，但其研究比起周边市镇来说相对落后，这源于人们对于深圳地区方言复杂性的低估。除宝安粤语、龙岗客语外，深圳还有大鹏话、占米话、蛋家话等小方言土语。这次我们带着好奇心走进了龙岗区坪山、坑梓、坪地一带，调查了当地正面临消逝的占米话。

占米话，在坪山又被称作“祖公话”，原因是说这种话的人以前非常注重保护自己的方言，拜祭祖宗时不讲占米话就不能与族人同桌吃饭。事实上，客家话在龙岗一带占绝对优势，占米话只有极少数人会讲，由于后继无人，这种方言正快速走向消亡。

从语音、词汇方面说，它粤、客色彩混杂，骤看难分系属。语音方面，全浊声母清化后全部读为送气音，溪母大多读[kh]，匣母合口多读[f]，缺少撮口韵，上声不分阴阳，与当地客家话相似。但微母读同明母，非组文白较少，[a、e]对立，梗摄三四等文白读都是[ŋk]尾等，又都是粤语特点。声调也在两者之间，平声和去声与客家话相似，上声和入声则是粤语的类型。词汇方面，占米话与客家话有很多相同点。

我们的研究并非要急着争论它究竟姓“客”还是姓“粤”，我们更感兴趣的是这种混合语究竟是如何形成的。我们将占米话与广州话、香港新界围头话以及客家话进行了比较，初步的结论是，在语音上，占米话在与宝安本土粤语（围头话）最相似，且对应明显，客家话则由于长期相互接触，已经并且仍然在向占米话“输出”其语音特征。词汇方面，占米话显示出不断靠近客家话的趋势。

因此，我们认为，深圳坪山一带的占米话是以粤语为基础，在长期的接触中不断接受客家话特点而形成的一种特殊的方言土语。本文共六章：

第一章为绪论，介绍深圳坪山地区的地理环境、历史沿革以及当地的方言状况。

第二章利用一手资料，详细描述坪山占米话的声、韵、调及其配合关系。

第三章是坪山占米话与中古音的对比，揭示坪山占米话与以《广韵》为代表的中古音系的对应关系，从而掌握其发展演变的大致脉络。

第四章是语音的外部对比，我们将坪山占米话与粤方言的代表广州话、香港

新界西南部大屿山石壁围头话及香港新界老派客家话进行对比，我们的结论是，坪山占米话在语音上与以石壁围头话为代表的莞宝片粤语最为接近。

第五章为词汇介绍，首先按照名词、代词、形容词、动词、数量词、副词的顺序介绍坪山占米话词汇特点。其次，以斯瓦迪士 200 词为内容，将坪山占米话的核心词汇与石壁围头话、香港新界客家话进行对比，本文的结论是，坪山占米话基本词汇通过使用上的转移，已经更靠近深港一带客家话。再次，讨论了坪山占米话在与客家话接触过程中产生的异读现象。

第六章为全文小结。

关键词：坪山占米话；方言比较；方言濒危

Abstract

Shenzhen has very rich language resources. But study of language resources in Shenzhen is very underdeveloped compared with the surrounding towns. The reason is that the people underestimate the complexity of dialects of Shenzhen. In addition to the Bao'an Cantonese, Longgang Hakka dialect, Shenzhen also has many dialects, such as Dapeng speech, Zhanmi speech, Danjia speech. This time we went to Pingshan, Kengzi and Pingdi in Longgang District with curiosity, and investigated the vanishing local Zhanmi speech.

Zhanmi speech, also known as "ancestral dialect" in Pingshan. The reason is the people who speak paid great attention to the protection of their own speech, and people who don't speak Zhanmi speech can't have dinner with clansmen in the worship of ancestors. In fact, the Hakka dialect occupies the absolute advantage in the Longgang, and only a very few people can speak Zhanmi speech. Due to the absence or flaws of heirs, this speech is rapidly disappearing.

Pronunciations of voiced onsets are devoiced to aspirated, Middle Chinese Xi(溪) onset pronounced [kh], Xia (匣) are mostly [f]. Rimes lack rounded vowels, Shang tone are not split, which is similar to the Hakka dialect there. The Middle Chinese Wei(微) and Ming(明) onsets are pronounced the same. Less colloquial/literal pairs are found in the Fei(非) group, and contrasts of [a、ɐ] exists. Both colloquial and literal readings of the Geng rime III/IV have ŋ[k] as coda. These are all typical of a Yue dialect. The tonal characteristics all lie between Yue and Hakka. The tone value of the Ping and Qu are identical to Hakka, while Shang and Ru are typical of Yue. For the vocabulary, the Zhanmi speech has many words sharing with Hakka in common.

Our study doesn't hurry to prove that whether it belongs to either Hakka dialect or Cantonese. We are more interested in the origin of this mixed language. We compared Zhanmi speech from Guangzhou dialect, Weitou and Hakka dialect in New Territories of Hongkong. The preliminary conclusion is that Zhanmi speech is most similar to Baoan local Cantonese (Weitou dialect). The Hakka dialect still outputs the phonetic features to Zhanmi speech owing to their long-term contact. Zhanmi speech shows a trend of continuously approaching to Hakka dialect in vocabulary. Therefore, we think, Zhanmi speech in Pingshan, Shenzhen City, is a special dialect based on Cantonese and had been deeply affected by the characteristics of Hakka dialect in their long-term contacts. This paper consists of 6 chapters:

Chapter I is the introduction, and introduces the geographical environment, historical evolution and the local dialect condition in Pingshan, Shenzhen.

Chapter II gives a detailed description of onset, rime, tone of Zhanmi speech of Pingshan and their matching relationship by our first-hand material.

Chapter III is the comparison between mid-ancient phonetic system of Zhanmi speech of Pingshan. We try to grasp the general trend of its development by revealing the corresponding relationship between Zhanmi speech of Pingshan and Guangyun, which represents the mid-ancient system.

Chapter IV is the external comparison of pronunciation. We compared Zhanmi

speech to Guangdong dialect, such as Guangzhou dialect, Weitou dialect and old Hakka dialect in New Territories, Hongkong. Our conclusion is that the phonetic system of Zhanmi speech is most similar to the GuanBao Cantonese whose representative dialect is Weitou dialect of Shibi in New Territories.

Chapter V introduces vocabulary of Zhanmi speech of Pingshan. Firstly we introduced the features of vocabulary of Zhanmi speech according to the order of the nouns, pronouns, adjectives, verbs, adverbs and measure words. We compared the core vocabulary of Zhanmi speech to Hakka and Weitou dialect of Shibi and in New Territories, Hongkong using the 200 word decided by Swadesh. The conclusion is that basic vocabulary of Zhanmi speech has been closer to Hakka dialect in Shenzhen through the transfer of the use.

Chapter VI is a summary of the full text.

Keywords: Pingshan Zhanmi speech; Dialect comparision; Dialect facing disappearance.

目录

第一章 绪论	1
1.1 深圳坪山地理概况	1
1.2 深圳坪山方言概况	2
1.3 占米话相关研究	5
1.4 研究方法的意义	6
1.5 音标及发音合作人状况	7
第二章 坪山占米话语音系统	10
2.1 声母	10
2.2 韵母	11
2.3 声调	13
2.4 声韵调配合及特点	13
2.5 共时音变	22
第三章 坪山占米话与中古音的比较	26
3.1 声母与中古的对应	26
3.2 韵母与中古的对应	32
3.3 声调与中古的对应	44
第四章 坪山占米话语音外部比较	46
4.1 声母	46
4.2 韵母	53
4.3 声调	66
第五章 坪山占米话词汇特点	68
5.1 分类特点	68
5.2 坪山占米话基本词汇的外部比较	78
5.3 坪山占米话的异读	83
第六章 结语	86
参考文献	88
附录	91
致谢	109

Contents

Chapter I Introduction	1
Section 1 Geography and Administration Profiles	1
Section 2 General Stuation of Dialect in Pingshan.....	2
Section 3 Relevant Study of Zhanmi Speech	5
Section 4 Research Methods and Meaning of Study	6
Section 5 Phonetic Symbols and Pronunciation Co-workers.....	7
ChapterII Phonological System.....	10
Section 1 Consonants	10
Section 2 Vowels	11
Section 3 Tones	13
Section 4 Collocation of Consonants, Vowels and Tones	13
Section 5 Synchronic Phonetics Changes	22
ChapterIII Contrast Between Danshui and Guangyun Pronunciation	
System	26
Section 1 Comparision in Consonants	26
Section 2 Comparision in Vowels.....	32
Section 3 Comparision in Tones.....	44
ChapterIV External Contrast of Zhanmi Speech of Pingshan.....	46
Section 1 Comparision in Consonants	46
Section 2 Comparision in Vowels.....	53
Section 3 Comparision in Tones.....	66
ChapterIV Characteristics of Vocabulary in Zhanmi Speech of	
Pingshan.....	68
Section 1 Characteristics in classes	68
Section 2 External Comparision in Core Vocabulary	78
Section 3 Variant Pronunciation.....	83
ChapterVI Summary	86
References	88
Appendix.....	91
Acknowledgements	109

第一章 绪论

1.1 深圳坪山地理概况

深圳，广东省南部城市，位于珠江三角洲东岸。东临大亚湾、大鹏湾，西濒珠江、伶仃洋，北接东莞、惠阳，南部与香港新界毗邻。下辖 6 个行政区：福田区、罗湖区、南山区、盐田区、宝安区、龙岗区，以及 4 个功能新区：光明新区、龙华新区、坪山新区、大鹏新区。

坪山，有大小两层含义，一是指 2009 年 6 月挂牌成立的坪山新区，它由位于深圳东北部的由坪山街道、坑梓街道和大工业区整合而成。二是指新区组成部分之一的坪山街道。本文讨论的坪山占米话，主要是以坪山街道为范围。

坪山街道，位于东经 114° 19′，北纬 22° 40′。¹面积达 127.22 平方公里，是龙岗区内最大的街道。东邻惠州市，西与横岗、龙岗中心城相连，南与葵涌和盐田区接壤，北与坑梓毗邻。坪山属于丘陵山区，土地贫瘠。坪山河贯穿全境，东北向汇入淡水河。²

据考古资料显示，至少在南宋时，已有许多中原移民到达坪山生息繁衍，当时的坪山名为“东头岭山”。³清康熙年间，陆续有客家人徙于此。老围、骆屋次第成村，继而合为“坪山围”。乾隆年间，于坪山河东 1 里多处建圩，亦因地虽多山丘，而方圆坦荡可见，故名“坪山圩”。⁴

坪山所辖地域，秦时属南海郡番禺县；汉朝至三国年间属博罗县；晋至唐属宝安县；宋属东莞县；明属新安县；清康熙五年至八年（公元 1666—1669）属东莞县；民国至 1957 年属惠阳县；1958 年 11 月属宝安县；1979 年 3 月属深圳市；1981 年 10 月——1992 年底，属深圳宝安县；1993 年 6 月 1 日，属深圳市龙岗区。⁵今坪山辖新坪环、六联、碧岭、汤坑、沙湖、马峦、江岭、沙壘、金龟、石井、田头、田心、竹坑、南布、坪山、六和、和平 17 个社区。

¹ 深圳市史志办公室：《深圳十九镇简志》，海天出版社，1996 年。

² 宝安县地方志编纂委员会：《宝安县志》，广东人民出版社，1997 年。

³ 深圳市史志办公室：《深圳十九镇简志》，海天出版社，1996 年。

⁴ 宝安县地方志编纂委员会：《宝安县志》，广东人民出版社，1997 年。

⁵ 深圳市史志办公室：《深圳十九镇简志》，海天出版社，1996 年。

1.2 深圳坪山方言概况

1.2.1 深圳方言概况及研究现状

深圳原居民方言主要有两种——宝安粤语、龙岗客语。操粤语的主要是宋、元、明时期从珠三角移入的广府人以及被广府人同化的更早的原住民，操客语的居民则是清初因“迁界”、“复界”从嘉应州、潮州等方向迁来的。（梁源，2010）宝安粤语，属于粤语的广府片，分布在深圳西部珠江东缘沿江一带以及南部与香港新界交界处，这些地区长期以来都是深圳政治、经济、文化活动最为活跃的地带，主要范围包括罗湖、福田、南山区，宝安区的西乡、福永、沙井、松岗、公明、光明 6 街道以及龙岗区的平湖街道，以南头话为代表。龙岗客语属于惠阳客语西向延伸的一个分支，主要分布在深圳北部、中西部、东部大片地区，范围包括盐田区和宝安区的龙华、石岩、观澜以及龙岗区的布吉、横岗、龙岗、坪山、坪地、坑梓、葵涌。⁶

图 1：深圳市方言分布



深圳百科全书编纂委员会，《深圳百科全书》，海天出版社，2010。

除此，深圳还有大鹏话、疍家话、占米话等比较小的方言土语。大鹏话主要通行于大鹏半岛，疍家话由于为本地渔民所讲，主要是沿河、沿海分布，而占米话则主要分布在龙岗区的坪山、坪地、坑梓的少数村落。

1978 年，使用深圳方言的人口约 34 万。深圳建成经济特区后，深圳居民由 1979 年的 30 多万一路飙升到 2005 年约 1100 万（包括常住与非常住），其中外

⁶ 深圳百科全书编纂委员会：《深圳百科全书》，海天出版社，2010 年。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士